Porównanie tłumaczeń Marka 14:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I przychodzą do miejsca którego imię Getsemane i mówi uczniom Jego usiądźcie tu aż pomodliłbym się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy przybyli na miejsce zwane Getsemane,\* powiedział do swoich uczniów: Usiądźcie tutaj, aż pomodlę się.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I przychodzą na teren\*, którego imię Getsemani, i mówi uczniom jego: Usiądźcie tu, aż pomodlę się.[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I przychodzą do miejsca którego imię Getsemane i mówi uczniom Jego usiądźcie tu aż pomodliłbym się |

1. 1) Getsemane, Γεθσημανὶ, ּגַת־ׁשְמֵנָה , zn.: tłocznia oliwna. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Do posiadłości. [↑](#footnote-ref-3)